



加州向勞工人員提供有許多有關工資及工作環境之權益。有些保障及福利是別的許多國家沒有的，甚至美國本土的其他各州也沒有。

不論所需之協助是關於工資的發放、或是失業福利金的要求、又或是因工受傷所追索的保償，都備有資源協助員工們辦理完成整個過程。以下是有關加州勞工權益的幾個重點：



我可以從哪裡得知我身為勞工的權益呢？

聖他克拉縣有許多機構都能夠幫助移民勞工認知有關工資及工作環境之權益，這些機構計有：

- 政府辦事處
- 法律服務機構
- 社區機構
- 工會（並且幫助工人團結合力爭取更高工資及較佳的工作環境）

我當被僱用時有什麼需知？

重要的是清楚薪金率（月薪或時薪，及如何計算）、工作時間（上、下班時間）、及職責細則。在可能情況下，索取一份書面記錄文件。其次，候任之勞工

不應簽署任何自己不完全明白的文件，或是簽署任何空白、而讓僱主稍後填寫的文件。被僱之員工也應該要求所有簽署文件的副本。

我的僱主可以向我要求提供那些個人資料？

所有受僱之勞工，不論是公民與否，凡在一九八六年十一月六日以後受僱者，必須於被聘用時填寫移民局 I-9 表格。填寫時，僱主不能：

- 要求特定之文件，或是拒絕接受看似有效之文件
- 只要求樣貌或口音彷彿外來人士的勞工填寫 I-9 表格
- 拒絕接受尚未到期的文件
- 拒絕接受有效文件的收據

歧視或作難 向政府部門報告 不安全工作環境的員工 是不合法的

我找工作有困難。覺得好像被歧視，怎辦？

倘若勞工不被錄用的原因是因為樣貌或口音類似外地人、或因移民身份；又或因僱主在業務上不需英語但卻要求僱員必須懂英語，這些情況，勞工都有權向僱主提出異議。

在工場上，我有什麼權利？



詳情查詢：請電移民服務、權益及教育網絡之移民詢問熱線。

雙語問答時間由星期一至五早上十時至下午四時。語言服務如下：西班牙語 (408)286-1698、越南話 (408)286-1448、波斯語 (408)286-5680內線108、廣東話、國語 (408)286-5680內線109

自二零零二年開始，勞工之最低工資為每小時六元七毫五仙（\$6.75）。此最起碼工資可能在將來再被調改。大部份僱員都應在每天八小時、或每星期四十小時以外，獲得超時補薪。

我的僱主對我有什麼責任？

僱主規定每月發薪最少兩次。然而，某些政府機構只須每月發薪一次。

你的僱主應該向你提供下列項目：

糧單：僱主是規定須要給予僱員書面的工資結算單（糧單），不論所支付的是現金或支票。

小休及膳食時間：大部份職位，僱主都規定須要給予有薪之小休時間（每四小時工作小休十分鐘），及每五小時工作後，半小時的（無薪）膳食時間。

假期：加州沒有規定僱主需要給予有薪假期的福利。然而，倘若僱主設有假期制度，所有累積的假期必須在最後工作日支付。

安全設施：勞工有權利在安全的工作環境內工作。若有懷疑工作場地不安全，員工有權提出詢問或投訴。如若僱主在改正不安全的情況，職工應該向下列處理安全問題的辦事處報告。



受傷或生病：如若因工受傷，職工可能有權領取勞工賠償福利，包括醫藥費與

及在復原期間內，領取有限額之收入。倘若職工因一項與工作無關的受傷或疾病而不能工作，那要查看是否可以領取州政府的殘障保險福利（State Disability Insurance）。

所有勞工，不論移民身份為何 都有權工作於一個 沒有因

種族、性別、國籍、宗教或性傾向 而被歧視的工作環境

身為美國的勞工還有其他什麼權益嗎？

公務工程：從事建築工作，例如樓房、公園、公路或街道之勞工，凡是動用公款的建築計劃，是服務大眾的工程，工人都可以享有普遍同類工作的薪金率。

同心一致的行動（聯合工會活動）：職工有權聯合抗議不安全的工作環境，而毋須害怕被報復為難。

國際勞工關係理事會（National Labor Relations Board）：職工有權參加或發起與其他同事聯合組織工會，而毋須害怕被報復為難。



我只是一名農場工人，有什麼權益嗎？

農場工人同樣有權參加或發動工會組織而毋須懼怕被報復為難。請聯絡後頁所列的任何一個組織或向你自己的工會查詢。

我的家人生病需要我的照顧，但我害怕因此失去我的工作，有什麼辦法嗎？

在某些情況下，職工可以請辭或告假照顧生病的家人。詳情可以向後頁所列的組織查詢。

我是一名殘障者，需要工作職位，怎辦？

倘若某職工因殘障不能勝任某種類工作，僱主可以提出請求，作合理的通融，使該員工可以繼續工作。

當我的工作完結（被解僱）時，什麼是我應有的權益？

你應獲得“終結工資”。倘若僱員是給予七十二小時通知被解僱或自動辭職，終結工資是在最後工作天結算清付；假若僱員不足七十二小時通知離職，終結工資是於七十二小時以後到期。

我是因工作減縮而被停職裁員的，怎辦？

若你因裁員失去工作，可以領取失業金，在尋覓新職期間得到有限量之收入暫時幫補經濟。請與後頁所列機構聯絡查詢申請資格。

倘若我是非法居民，有什麼勞工權益嗎？

不論移民身份，你實際的工作時間都應獲得工資。沒有移民身份之勞工是受聯邦的“最低工資及超時工作”法例，以及一系列的州制工資及時薪法例所約束。

沒有移民身份的勞工仍然可以向僱主要求欠薪，州級及聯級機構都履行保障這些權益。

若你在工作場所受傷，你也享有勞工保險賠償。

不論你的移民身份為何，你絕對有權利隨意參與或組織工會。

我的僱主沒有全數支付我工作的時間，我可以怎麼辦？

你應該聯絡 Labor Standards Enforcement，向其 Labor Commissioner Division 部門呈遞一個工資要求；若有需要，可以向工會或下列組織尋求協助。

我的僱主收到社會安全局通知，說我的社會安全號碼不符，我該怎辦？

有幾個原因都可能導致社會安全局的檔案出示不符的號碼記錄，其中可能是電腦輸入過程的錯漏，或其他行政上的失誤。倘有“不符”的通知信，你的僱主不能因此要求查看你的“綠卡”或“工作証”



詳情查詢：請電移民服務、權益及教育網絡之移民詢問熱線。

雙語問答時間由星期一至五早上十時至下午四時。語言服務如下：西班牙語 (408)286-1698、越南話 (408)286-1448、波斯語 (408)286-5680內線108、廣東話、國語 (408)286-5680內線109

，或恐嚇解僱你。如果你認為僱主有違反這方面的工人權利，請聯絡一位律師求助。



Asian Law Alliance

184 E. Jackson Street, San Jose, CA 95112

電：(408) 287-9710

網址：www.asianlawalliance-ala.org

語言：粵語、國語、越南語

服務：有關工資和違例超時的職業法律講座，八六年移民法修正及管制法（Immigration Reform and Control Act of 1986）於僱用、職業歧視的有關資料。

California Rural Legal Assistance

7365 Monterey Street, Suite H, Gilroy, CA 95020

電：(408) 847-1408

網址：www.crla.org

語言：Spanish

服務：Legal services in the areas of labor and employment, including wage claims and unemployment benefits.

Cal-OSHA Division of Occupational Safety and Health

2010 N. 12th Street, Suite 401, San Jose, CA 95131

電：(408) 452-7288

網址：www.dir.ca.gov/occupational_safety.html

語言：Spanish, Vietnamese

服務：Enforces employee complaints about workforce safety and health. Inspects and investigates safety hazards at worksites.

Department of Fair Employment and Housing

111 North Market Street, Suite 810, San Jose, CA 95113

電：1 (800) 884-1884

TTY 1 (800) 700-2320

語言：American Sign Language, Cantonese, French, Mandarin, Portuguese, Russian, Samoan, Spanish, Tagalog, Vietnamese

服務：Promotes and enforces the rights of the people of California to be free from discrimination in employment, housing, public accommodations, and hate violence.

East San Jose Community Law Center

1765 Alum Rock Avenue, San Jose, CA 95126

電：(408) 254-0444

網址：www.scu.edu/law/ESJCLC

語言：西班牙語、其他要求的語言

服務：有關勞工權益、勞工賠償和失業保險福利。免費即時“診所”、法律代表。

Employment Development Department (EDD) 職業發展部

Metropolitan San Jose Office

2450 S. Bascom Avenue, Campbell, CA 95008

英語：(408) 369-3603

免費專線：1 (800) 300-5616

粵語、國語：1 (800) 657-3506

西班牙語：1 (800) 326-8937

越南語：1 (800) 547-2058

Gilroy Office

7800 Arroyo Circle, Gilroy, CA 95020

網址：www.EDD.cahwnet.gov

語言：粵語、國語、越南語、西班牙語

150



詳情查詢：請電移民服務、權益及教育網絡之移民詢問熱線。

雙語問答時間由星期一至五早上十時至下午四時。語言服務如下：西班牙語 (408)286-1698、越南語 (408)286-1448、波斯語 (408)286-5680內線108、廣東話、國語 (408)286-5680內線109

服務：Job search listings and services, unemployment insurance, disability insurance applications.

Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) 平等就業機會委員會

96 N. Third Street, San Jose, CA 95112

電：(408) 291-7352

網址：www.eeoc.gov

語言：Spanish

服務：歧視和投訴個案

Labor Commissioner Division of Labor Standards Enforcement 勞工委員會 勞工標準執行

100 Paseo de San Antonio Room 120, San Jose, CA 95113

電：(415) 557-7878

網址：www.dir.ca.gov/DLSE/dlse.html

語言：國語、西班牙、Tagalog

服務：調查工資 (Labor Code wage) 及違例超時的個案、爭取欠薪、超時工作及最低工資的欠薪。提供有關工資及工作時間的法律規定。

La Raza Centro Legal

474 Valencia Street, Suite 295, San Francisco, CA 94103

電：(415) 575-3500

Day Labor Program: (415) 252-5375

網址：www.lrclo.org

語言：Spanish

服務：Legal assistance for wage and hour claims and other employment-related issues.

Office of Special Counsel – US Department of Justice

免費電話：1 (800) 255-7688

TDD: 1 (800) 237-2515

語言：西班牙語、AT&T 傳譯其他語言

服務：執行 IRCA

所提供於聘僱時的反歧視原則、

僱主要求特定的文件、只要求樣貌或口音彷彿外來人士的勞工填寫表格 (而非每個人)、拒絕接受尚未到期的文件、防止因樣貌或口音彷彿外來人士或錯誤要求移民身份 (妄用文件)、又或因僱主要求英語而在業務上卻非必需等情況下被解僱。

Santa Clara Center for Occupational Safety and Health (SCCOSH)

760 N. First Street, San Jose, CA 95112

電：(408) 998-4050

語言：粵語、國語、越南語、Cebuano, Ilocano, Spanish, Tagalog

服務：職業安全及健康資訊、文化表演、勞工權益、安全及健康講座、賦予工場上的權利意識、法律轉介服務。

Services Immigrant Rights and Education Network (SIREN) 移民服務、權益及教育網絡

778 N. First Street, Suite 202, San Jose, CA 95112

電：(408) 286-5680

語言：粵語、國語、越南語、西班牙語、Farsi

服務：有關勞工權益的資料及轉介。

South Bay Labor Council – AFL-CIO

2102 Almaden Road, Suite 107, San Jose, CA 95125

電：(408) 266-3790

網址：www.atwork.org

語言：Spanish

服務：Referrals to 100+ unions representing 100,000+ workers in Santa Clara County.



詳情查詢：請電移民服務、權益及教育網絡之移民詢問熱線。

雙語問答時間由星期一至五早上十時至下午四時。語言服務如下：西班牙語 (408)286-1698、越南語 (408)286-1448、波斯語 (408)286-5680內線108、廣東話、國語 (408)286-5680內線109

State Disability Insurance (SDI)

Employment Development Department

297 W. Hedding Street, San Jose, CA 95110

P.O. Box 637, San Jose, CA 95106

Recorded messages only

電：(408) 277-9499

語言：Spanish at end of message

服務：Recorded instructions to request application for SDI.

St. Joseph the Workers Center

Mountain View/Los Altos

4898 El Camino Real, Suite 300, Los Altos, CA

94022

電：(650) 962-1902

語言：Spanish

服務：Same services as St. Joseph site in East San Jose, but without showers.

Workers Compensation Appeals Board

100 Paseo de San Antonio, Room 241, San Jose, CA

95113

電：(408) 277-1246, 277-1292

語言：Spanish

服務：Information and assistance with workers' compensation cases.

